有権者用パンフレット

日本語版

Oregon州予備選挙

2026年5月19日

公式刊行物

これはあなたの公式な*2026*年予備選挙有権者用パンフレットです。郵送投票用紙で投票する際の参考としてご利用いただくためのものです。登録有権者には、*4*月*29*日より投票用紙が郵送されます。

本パンフレットには、選挙の締切日、有権者登録情報、*Oregon*有権者としての権利、候補者の声明、および法案情報が含まれています。

Tobias J Read

Tobias Read

Oregon州務長官

vote!

Oregon Secretary of State
Tobias Read

Oregonの有権者の皆様へ、

250年前、13のアメリカ植民地は自らの指導者を選ぶ権利のために戦いました。それ以来、私たちは「すべての人に自由と正義を」という理念を単なる理想にとどめることなく、すべての市民に投票の自由を拡大することで、それを実現する国家の構築に取り組んできました。市民をより多くそのプロセスに参加させるたびに、私たちの国は、より完全な連邦という理想に一歩ずつ近づいてきました。一票を投じることは、この偉大なアメリカの遺産を受け継ぎ、称えることにつながります。それは、私たちが共有する未来を自ら決定し、政府に説明責任を果たさせる権利を確認するものです。**その一票は、Oregon州民として、そしてアメリカ国民としての力です。その力を行使してくださり、ありがとうございます。**

Oregonでの投票は、安全で簡単です。一票が確実に集計されるための方法は次のとおりです:

- 投票用紙は正しく記入してください。注意事項をよく読み、選択した欄を完全に塗りつぶします。
- 投票用紙の封筒に署名してください。署名は、有権者登録時またはDMVで使用したものと一致している必要があります。
- 期限までに投票用紙を返送してください。郵送するか、できれば安全なドロップボックス（oregonvotes.gov/dropbox）を利用してください。郡の書記官事務所でも、対面で投票することができます。投票用紙は、2026年5月19日午後8時までの消印が必要です。

*2026*年の新しい変更点：*USPS*での遅延が発生しているため、選挙日の少なくとも*7*日前までに投票用紙を郵送していない場合は、ドロップボックスを利用するか、直接郵便局へ行き、集荷ボックスに入れる前に消印を押してもらってください。

- 投票状況を確認できます。投票用紙が発送された時期や、郡の書記官事務所に受理された時期を、oregonvotes.gov/myvote で確認できます。

そして、投票を終えた後は、その一票を集計する仕組みを信頼することができます。Oregonの選挙は、全米でも最も安全で透明性の高いものの一つです。有権者名簿は毎日更新されています。投票集計機は認証を受けており、厳重に管理され、インターネットには一切接続されていません。各郡は、すべての選挙の前後に、集計システムの公開テストを実施しています。各投票用紙には固有の識別番号が付されており、すべての署名が照合・確認されます。有権者の意思について疑義が生じた場合は、異なる政党に属する訓練を受けた審査担当者が、結果について合意しなければなりません。そして選挙後には、投票用紙は各郡によって保管され、監査が行われます。それが説明責任というものであり、私たちの手続きのあらゆる段階に組み込まれています。

Oregonの選挙について疑問がある場合は、信頼できる情報源をご参照ください。州務長官事務所（oregonvotes.gov）または郡の書記官事務所（oregonvotes.gov/counties）をご確認ください。

本年は、皆さまのお声がこれまで以上に重要となっております。ご自身が信じるOregon、そしてアメリカのために、声を上げてください。この権利のために闘ってきた先人たちを敬いましょう。投票の計画を立てましょう。投票用紙を提出しましょう。そして、その力を行使しましょう。

よろしくお願いします。

Tobias Read

Oregon州務長官

QRコードを読み取って、oregonvotes.gov にアクセスしてください。

Oregon州務長官（Oregon Secretary of State）：選挙部(Elections Division) | 255 Capitol St NE, Suite 126
Salem, Oregon 97310 | (503) 986-1518

Oregon Secretary of State
Elections Division

有権者向け冊子の翻訳

投票をより利用しやすくする取り組み

ORS 251.026, ORS 251.167, ORS 251.170, ORS 251.173 & ORS 251.315

2021年に、Oregon州議会はVoter Language Access Bill（HB 3021）を可決し、州および郡の有権者向け冊子の一部を、Oregonで最も多く話されている言語に翻訳することをSecretary of Stateに義務付けました。この法律は、英語に十分に習熟していない人々にとっての投票の障壁を取り除くことを目的としています。

この取り組みを支援するため、翻訳諮問委員会が設置されました。同委員会は、Oregonの有権者の民族的・言語的・文化的多様性を代表する、地域のボランティアメンバーで構成されています。委員会のメンバーは、専門的な翻訳が正確であり、かつ文化的に適切な形で原文の調子や意味を保持していることを確認します。

州の有権者向け冊子の一部は、アラビア語、簡体字および繁体字中国語、ペルシャ語、フランス語、ドイツ語、イウ・ミエン語、日本語、クメール語、韓国語、マーシャル語、ネパール語、ロシア語、ソマリ語、スペイン語、タガログ語、タイ語、ウクライナ語、ベトナム語で提供されています。

翻訳諮問委員会についての詳細は、Oregon.gov/languages をご覧ください。

以下の質問について：

- ➔ 有権者登録
- ➔ 登録内容の更新
- ➔ 選挙および投票
- ➔ 投票用紙の記入
- ➔ 投票用紙の返送
- ➔ 不在者投票用紙
- ➔ 再発行された投票用紙
- ➔ 署名要件

お住まいの地域の 郡選挙管理事務所 にお問い合わせください。

重要日程

→ 4月28日火曜日

本選挙における有権者登録の最終日、または政党所属の変更期限。

→ 4月29日水曜日

各郡が投票用紙の郵送を開始する最初の日。

→ 5月19日火曜日

選挙日

投票用紙の最終返送日。

郵送で投票用紙を返送する場合は、選挙日の午後8時までのUSPSの消印が必要です。または、選挙日の午後8時までに公式ドロップボックスへ投函してください。

Oregonvotes.gov/myvote

このオンラインツールを利用して、登録状況の確認・更新や、投票用紙の追跡ができます。

Oregon Secretary of State
Elections Division

以下の行為は法律で禁止されています:

- ➔ 自分の以外の投票用紙返信用封筒に署名する
- ➔ 一つの選挙で二度以上投票すること、または不正な投票を行うこと
- ➔ 法的な資格がないにもかかわらず投票すること
- ➔ 他の有権者に特定の方法で投票するよう影響を与える
- ➔ 他の有権者の投票用紙を販売すること、販売を申し出ること、購入すること、または購入を申し出ること
- ➔ 投票ブースまたは投票用紙の公式投函場所がある建物の入り口で妨害すること
- ➔ 他の有権者の投票用紙、掲示された選挙通知書、選挙用品を汚損、持ち去り、改造、または破損すること
- ➔ 公の投票用紙投函場所の100フィート（約30メートル）以内で投票された投票用紙を集めようとすること
- ➔ 「Not An Official Ballot Drop Site（これは公式の投票用紙回収場所ではありません）」と記載された掲示を表示せずに、投票用紙回収場所を設置する

このリストは網羅的なものではありません。*Oregon*州の選挙法または規則に違反した場合は、民事および／または刑事上の罰則の対象となります。

Oregonでの投票に関する詳細情報、または有権者としての権利が侵害されたと思われる場合は

oregonvotes.gov

1 866 673 8683

se habla español

TTY **1 800 735 2900**

聴覚に障がいのある方へ

有権者の権利 — 投函場所の安全について

Oregonの有権者としての権利には、次のものが含まれます:

➔ **公式の投票箱および選挙管理事務所**に、妨害を受けることなくアクセスする権利

➔ **投票の秘密を守る**権利

➔ **威圧や脅迫を受けることなく投票する**権利

有権者への威圧行為には、次のようなものが含まれます:

➔ 投票資格の有無について、あなたの投票権を妨げたり、特定の投票行動を取るよう怖がらせたり、投票を思いとどまらせたりする目的で行われる、**攻撃的または嫌がらせ的な質問**。たとえば、市民権の有無、前科、居住状況、その他の個人情報、あるいはどのように投票するつもりかといった質問が含まれます。

➔ 投票から遠ざける目的で行われる、投票不正やそれに関連する刑事罰についての**虚偽または誤解を招く発言や告発**。

➔ 投票を妨げたり、特定の候補者や政策に投票するよう強制したりすることを目的とした、明示的または暗示的な**言葉による、あるいは身体的な脅迫**。

➔ 故意に投票の機会を**妨害または阻害する**行為。

➔ 特定の有権者または有権者集団を**対象とした監視行為**。たとえば、有権者を尾行・追跡すること、車両のナンバープレートを記録すること、動画や写真を撮影

することなど、投票を思いとどまらせたり妨害したりする意図をもって行われる行為。

投票に関する正確な情報を得る場合、または有権者への威圧行為を報告する場合は

1 866 673 8683

se habla español

TTY **1 800 735 2900**

聴覚に障がいのある方へ

よくある質問

どこで投票できますか？

Oregon州では、郵送で投票します。投票はどこでも好きな場所で行えます。

もし**4月28日**までに投票登録を済ませていれば、投票用紙は**4月29日**から**5月5日**の間に郵送されます。お住まいの 郡の選挙事務所 が、有権者登録記録に記載された住所へ郵送します。

5月8日までに投票用紙が届かない場合は、郡の選挙事務所 に連絡してください。

引っ越したらどうすればいいですか？

投票用紙は転送できません。投票用紙を受け取るには、**oregonvotes.gov/myvote** で有権者登録情報を更新してください。

選挙日まで5日未満となっている場合は、投票用紙の受け取り方法について、お住まいの 郡の選挙事務所 へお問い合わせください。

どのようにすれば投票用紙を早めに受け取れますか。

選挙日に自宅を離れている予定がある場合は、**oregonvotes.gov/myvote** で有権者登録情報を更新してください。不在者投票用紙を申請するには、不在者用の送付先住所および滞在期間を入力してください。

有権者向け冊子は、他の言語にも翻訳されていますか。

はい。有権者向け冊子の一部は、オンラインで次の言語により提供されています:

アラビア語、簡体字および繁体字中国語、ペルシャ語、フランス語、ドイツ語、イウ・ミエン語、日本語、クメール語、韓国語、マーシャル語、ネパール語、ロシア語、ソマリ語、スペイン語、タガログ語、タイ語、ウクライナ語、ベトナム語。

これらの翻訳はオンラインで次のサイトから確認できます:
oregonvotes.gov/voterspamphlet。

なぜ私は主要政党の候補者に投票できないのですか？

Oregon州の予備選挙は非公開です。Oregon州の二大政党のいずれか、すなわち民主党 (Democratic) または共和党 (Republican) の党員でなければ、その政党の候補者を総選挙に指名することはできません。投票用紙に主要政党の候補者が記載されていない場合、主要政党の党員として登録されていないことを意味します。11月の総選挙投票用紙には、主要政党の公認候補者とともに、少数党および無所属候補者が記載されます。11月の総選挙では、投票用紙に記載されているどの候補者にも投票できます。

投票用紙はどのように記入すればよいですか。

投票用紙一式には、投票用紙の記入方法および返送方法に関する案内が同封されています。案内に従ってください。

投票用紙が破損している場合はどうすればよいですか。

投票用紙が紛失、破棄、または投票できない状態に損傷した場合は、お住まいの 郡の選挙事務所 へ連絡し、再発行された投票用紙を請求してください。

すべての項目に投票しなければなりませんか。

いいえ。すべての候補者や法案に投票しなくても、投票用紙は有効として集計されます。

投票方法を変更できますか？

投票用紙を郵送したり提出した場合、投票を変更することはできません。まだ投票用紙をお持ちの場合は、投票用紙と一緒に送られてきた指示に従ってください。

投票用紙をどのように返送すればいいですか？

投票用紙は郵便で返送できます。切手は不要です。郵送で投票用紙を返送する場合は、**5月19日午後8時**までの日付のUSPS消印が必要です。

または、いずれかの郡の選挙事務所、もしくは公式ドロップボックスへ返却してください。最寄りのドロップボックスおよびその場所までの地図は、oregonvotes.gov/dropbox で確認するか、お住まいの 郡の選挙事務所 へお問い合わせください。

郡の選挙事務所 は、選挙日の午前7時から午後8時まで開庁しています。

秘密保護カバーは必要ですか？

いいえ。もし秘密用スリーブを受け取ったとしても、使いたくなければ使う必要はありません。

もし秘密封筒を受け取らなかった場合、あなたの郡は多くの郡の一つであり、州務長官事務所が承認した追加のセキュリティ機能を投票用紙返送封筒に組み込んでいるため、もはや封筒は必要ありません。

投票用紙の返送用封筒に署名しなければなりませんか？

はい。署名は、本人確認のために使用されるセキュリティ対策です。投票用封筒に署名できるのはあなただけです。委任状の書類は投票には適用されません。

署名できない場合は、詳細について 郡選挙事務所 にお問い合わせください。

投票用紙の返送封筒にある署名が有権者登録の記録にある署名と一致する場合にのみ、あなたの投票は集計されます。

署名が一致しない場合や封筒に署名を忘れた場合、郡から通知があります。選挙の21日後までに、封筒に署名したのが自分であることを証明する必要があります。

投票用紙の封筒に私の名前が書かれていたら、私の投票は本当に秘密ですか？

はい。署名の確認が行われた後、投票用紙は集計される前に、投票用の返送封筒から分けられます。

自分の投票を追跡できますか？

登録有権者として、最新の投票用紙情報は **oregonvotes.gov/myvote** で確認できます。投票用紙が送信された時、受け取られた時、または配達不能で返送された場合に確認できます。

選挙の結果はいつわかりますか？

初回結果は**5月19日午後8時**から発表されます。その後選挙日の夜から、続く数日にわたって更新され続けます。

選挙日の夜と選挙結果が正式に認証される日との間に、**oregonvotes.gov** に報告される非公式の結果は、開票作業が続くにつれて変化します。

選挙の結果は、選挙が正式に認証され、公式の投票概要が公開されるまで確定しません。最終認証済みの結果は、選挙の37日後に利用可能になります。

仮投票用紙は必要ですか？

もし投票資格を判断できない場合、暫定投票用紙の請求をする権利があります。

仮投票用紙を取得するには、各 郡の選挙事務所 に直接行き、仮投票請求用紙に記入してください。

あなたの暫定投票用紙は、投票資格があると判断された場合にのみ集計されます。

苦情はどのように申し立てますか？

Oregon州の選挙法が違反されていると思われ、かつOregon州の登録有権者である場合、選挙管理部(Elections Division)に調査を依頼することができます。匿名のリクエストは調査されません。

選挙管理部(Elections Division)課による調査に関する詳細情報および苦情の提出は、sos.oregon.gov/investigation でご確認いただけます。

選挙結果

5月19日午後8時から、**非公式の選挙結果を確認できます**。

非公式な開票結果は、選挙当夜およびその後数日間、引き続き更新されます。

選挙当夜から選挙結果が確定するまでの間、開票作業が進むにつれて非公式な開票結果は変動します。

最終の認定結果は6月25日に利用可能です。

results.oregonvotes.gov

障害のある有権者

より詳しいアクセシブル投票に関する情報は、**お住まいの 郡の選挙事務所** にお問い合わせください。

どのような方法で投票できますか？

➔ **アクセシブル形式の投票用紙**

補助技術のあるコンピューターを使い、投票用紙にマークをつけ印刷し返送してください。各 郡の選挙事務所 に設置されている、利用可能なタブレットやコンピュータステーションも使用できます。

➔ **大きな文字の投票用紙**

➔ **助けを求める**

誰が私の投票用紙の投票を手伝ってくれますか？

➔ **あなたの雇用主や労働組合以外の誰でも**

友人や家族、その他信頼できる人から助けを得ることができます。Oregon州の法律では、雇用主や組合から援助を受けることはできません。

➔ **郡投票支援チーム**

知っている人に助けを求める必要はありません。郡の投票支援チームは、あなたが投票用紙をプライバシーを保ちつつ独立して投票できるようサポートします。

投票用紙の返送用封筒に署名できない場合はどうすればいいですか？

➔ **署名として署名用スタンプやその他の表示を使用することができます**

投票用封筒に署名や印をする前に、署名スタンプの証明書フォームと有権者登録カードを提出する必要があります。

他に利用可能なアクセス可能なリソースは何ですか？

➔ **州全体有権者案内**

oregonvotes.gov でデジタル音声またはアクセシブルテキストで利用可能です。

自分の権利を知ろう

次の権利があります

米国市民であり、Oregonに居住し、18歳以上で、有権者登録をしている場合。

➔ 秘密投票を行う**権利があります**。どのように投票したかを誰に知らせる必要はありません。

➔ たとえ登録されていないと言われても、「仮投票用紙」をもらう**権利があります**。

➔ 間違えた場合、新しい投票用紙をもらう**権利があります。**

➔ あなたには、自分が望む人に投票する**権利があります。**投票用紙の選択肢が気に入らない場合は、他の人の名前を書くことができます。

➔ あなたには、投票用紙にあるどの問題に対しても“yes”「賛成」または“no”「反対」と投票する**権利があります。**

➔ 投票用紙の一部の項目を空欄のままにする**権利があります。**記入した選択肢は有効として集計されます。

➔ すべての連邦選挙において、障がいのある人が他の人と同様に、秘密かつ自立して投票できる投票制度を利用する**権利があります。**

➔ 「暫定投票」を含め、自身の投票用紙が集計対象として受理されたかどうかを知る**権利があります。**

➔ 投票権が侵害されたと考える場合は、苦情を申し立てる**権利があります。**

➔ 選挙日の午後8時までに列に並んでいる場合は、投票する**権利があります。**

➔ 有権者登録がされているかどうかを確認する**権利があります。**

➔ 政党の党員として登録するかどうかを選択する**権利があります。**

➔ 署名スタンプやその他の印を使用する**権利がありますが**、まず所定のフォームに記入する必要があります。あなたに代わって署名できる人はいません。

➔ 選挙スタッフや友人、または家族に支援を求める**権利があります**。あなたの投票を手伝うことができない人もいます。たとえば、あなたの上司や労働組合などです。

➔ 住む場所がなくても、あなたには投票する**権利があります。**

➔ 重罪で有罪判決を受けたことがあっても、拘禁から釈放されていれば、保護観察中や仮釈放中であっても、あなたには投票する**権利があります。**

➔ 後見人がいる場合や、投票用紙を読むことや記入することに支援が必要な場合でも、あなたには投票する**権利があります。**

詳しくはこちらにご連絡ください。

1 866 673 8683

se habla español

TTY **1 800 735 2900**

聴覚に障がいのある方へ

（*Oregon*州憲法、第*2*条および第*3*条、*ORS*第*137*、*246*、*247*、および*254*章、郵便投票マニュアル、*2002*年アメリカ投票支援法、*OAR 165-001-0090*および*165-007-0030*）

候補者・法案情報

候補者

Oregon州法（ORS 254.155）では、州務長官がアルファベットの無作為な並び順を作成・決定することを義務付けています。候補者の氏名は、そのアルファベット順に従って投票用紙に記載されます。

2026年予備選挙のアルファベット順は以下のとおりです:

G, A, K, I, O, B, C, H, D, V, M, N, P, L, J, X, Z, S, R, E, W, F, Q, Y, U, T

パンフレットに掲載される候補者声明は、職種および役職ごとに区分され、さらに、投票用紙に候補者名が印刷されるのと同じ無作為の順序で配列されています。予備選挙用パンフレットでは、政党所属の候補者による声明は、さらに政党別に区分されています。

文は次のように配置されます:

- ➔ 投票用紙の順番による民主党(Democratic)候補者
- ➔ 投票用紙の順番による共和党(Republican)候補者
- ➔ 投票用紙順の無所属候補者

候補者は、州有権者パンフレットに掲載されるための費用を支払うか、費用の支払いの代わりに署名を提出する必要があります。職業、職歴、学歴、及び過去の公務経験に関する法的に要求される情報は、各候補者によって真実であると証明されています。

法案

法案とはOregon州憲法や州法の変更を提案しているものです。翻訳版有権者パンフレット掲載の法案については、以下の情報が記載されています：

1. 投票対象法案、
2. 財務的影響の見積もり、
3. 解説文、および
4. 法案の賛成派・反対派が提出した翻訳版論拠（該当する場合）。

提案された措置の全文は、英国の有権者向けパンフレットでのみ閲覧可能です。

投票対象法案

投票対象法案は、法務局長事務局によって起草され、パブリックコメントを求め関係者に配布されています。提出された意見を検討した後、投票対象法案は法務局長事務局によって認定されます。この認定された投票対象法案は上訴することができ、Oregon 州最高裁判所によって変更される可能性があります。

財務的影響の見積もり

立法者による特別委員会が法案120の財務影響報告書を起草しました。SB 1599（2026）に基づく委員会の任命。

法案の全文

本項では、当該法案がOregon州憲法または州法に及ぼす実際の変更点を明示します。法案の全文は、英国の有権者向けパンフレットでのみ閲覧可能です。

解説文

法案120の解説文は特別立法委員会により起草されました。SB 1599（2026）に基づく委員会の任命。

選挙区委員の職務と責任

選挙区委員（Precinct Committeepersons, PCP）は、有権者登録を促進し、公式の党務に投票し、郡党の指導部を選出し、その役職に空席がある場合には州下院議員または州上院議員を指名します。

PCPは主要な政党にのみ許可されています。Oregon州の民主党(Democratic Party)とOregon州の共和党(Republican Party)は、どちらもPCPを選出することを決定しました。

各選挙区には、その選挙区の登録有権者数に基づいてPCPの数が割り当てられます。個人は、同時に一つの投票区でのみ申し込む（または務める）ことができます。ただし、PCP候補者は、自身が居住する選挙区、または居住選挙区と同じ郡かつ同じ州下院議員選挙区内にある隣接選挙区において、立候補するかどうかを選択できます。

詳細は **oregonvotes.gov** でご確認ください。

免責事項

候補者または施策を支持・反対する者が提出した声明や主張に含まれる情報は、州務長官によって正確性が確認されていません。

候補者は有権者向けパンフレットの意見書を提出しないことも選択できます。

2026年5月19日の予備選挙に立候補した連邦および州の候補者の完全なリストは、国務長官によるイングランド州有権者向けパンフレットに掲載されています。郡および地方自治体の候補者は、その役職がパンフレットに掲載される資格がある場合、英国州有権者パンフレットに掲載されます。受け取る投票用紙には、このパンフレットに記載されていない地元の候補者や法案が含まれている場合があります。

候補者は、有権者向けパンフレットに声明を提出する必要はありません。

声明と測定引数は、提出された通りに印刷されます。

州務長官は、候補者および施策論点提出者から提出された情報の事実確認を行いません。不正確または間違った情報は訂正されません。

有権者登録情報

誰が投票登録できますか？

登録するには、次の条件を満たす必要があります：

➔ 米国市民

➔ Oregon州の居住者

➔ 16歳以上であること

もしまだ18歳に達していない場合、18歳の誕生日以降に行われる選挙まで投票用紙は届きません。

どうやって投票の登録をしますか？

投票に登録する

➔ オンラインで登録: **oregonvotes.gov/register**

➔ 記入済みの登録カードを郡の選挙事務所に郵送することによって。

➔ 郡選挙事務所、州務長官事務所、またはDMVのような一部の州の機関で、登録カードに直接記入することによって。

登録を更新する必要がありますか？

引っ越しをした場合、名前、署名、住所を変更した場合、または政治党派を変更または選択したい場合は、登録情報を更新してください。

新しい情報は、**oregonvotes.gov/myvote** でオンラインで提供するか、登録用紙に

記入して郡の選挙管理委員に返送することで提供できます。

身分証明書を提示する必要がありますか？

有効なOregon州運転免許証、仮免許証、または身分証明書番号をお持ちの場合は、必ずご提示ください。

有効なOregon州のIDをお持ちでない場合は、社会保障番号の下4桁を提供してください。

有効なOregon州の身分証明書や社会保障番号をお持ちでない場合は、オレゴン州の投票情報サイト **oregonvotes.gov** で認められる代替身分証明書のリストを確認できます。

登録の締め切りはいつですか？

2026年5月19日の予備選挙で投票するには、登録カードを次のように完了している必要があります:

➔ **4月28日**火曜日までに消印が押されていること、または

➔ **4月28日**火曜日までに 郡選挙管理事務所、州務長官事務所、または有権者登録機関（例：DMV）に提出されていること。

オンラインで有権者登録をする場合、登録は**4月28日**午後11時59分までに提出する必要があります。

政治党を選ばなければなりませんか？

いいえ。政党を選択しなくても、有権者として投票資格のある全ての選挙（予備選挙を含む）の投票用紙は受け取れます。ただし、その投票用紙には無所属の公職者と、もしあれば投票対象の法案のみが含まれます。すべての職位があなたの総選挙の投票用紙に表示されます。

住所機密保護プログラム

住所機密保持プログラム（Address Confidentiality Program, ACP）は、参加者に法的な代替住所と郵便転送サービスを提供します。家庭内暴力、性的暴行、ストーキング、または人身売買の被害者には、実際の住所の代わりに公的記録で使用できる代替住所が提供されます。

自宅住所が公開記録として利用可能になると個人または家族の安全が脅かされる可能性のある人は、住所機密保護プログラム（Address Confidentiality Program, ACP）に申請することで、機密保護付きで投票登録を行うことができます。

住所機密保持プログラムに申請するには、司法長官によって申請アシスタントとして指定された被害者支援担当者と連携する必要があります。詳細やお近くのアプリケーションアシスタントを探す場合は、**888-559-9090**までお電話いただくか、**https://www.doj.state.or.us/acp** をご覧ください。

ACPへの参加自体が、誰の安全も保証するものではありません。ACPのスタッフは脅威評価や安全計画の提供を行わず、法的助言をすることも許されていません。

有権者登録または登録情報の更新には、有権者登録カードを郵送で返送するか、郡選挙管理事務所 に直接提出するか、または oregonvotes.gov/register のオンライン登録リソースをご利用ください。

党員候補者

米上院議員 (US Senator)

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

米下院議員(US Representative)第１選挙区

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

米下院議員(US Representative)第２選挙区

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

米下院議員(US Representative)第３選挙区

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

米下院議員(US Representative)第４選挙区

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

Stefan Galen Strek

共和党

職業： 学生、障害

職業的背景： フードサービス、レジ係、金融援助処

理教育背景：

サザンオレゴン大学、MBA（進行中）、マーケティング、財務、アナリティ

クスオレゴン大学：学士、芸術-絵画

カーン大学：CIT-フランス語

レーンコミュニティカレッジ：AAoT-芸術

SEHS：CAM　ビジネス-マネジメント

以前の政府経験： なし開示：この声明は2,500.00ドルかかります、私たちは325語を得ます、

上記のヘッダー語は制限にカウントされます。

(翻訳は英語版に提示された同じ情報を従う必要があり、それは厳格な325語の制限を持ち、上記の語はその制限にカウントされ、候補者の有権者パンフレットの提出

手数料を 2,500.00ドルと説明します。)

更新のために私のウェブサイトを訪れてください。

www.Vote4Strek.com

最高になることと、

自分がなれる最高になることの違いがある。

私はただ、自分自身の最高のバージョンになろうとしているだけ

だ、昨日だった自分とだけ競争して。

ピリピ4:13 「私は、私に力を与えてくださる方によって、すべてを成し遂げるこ

とができる」。

10年前、私は意識を高めるために政治に入り、自分の意識を高め

た。すべての世代が独自の課題と成功に直面する。

あなたはあなたの仕事ではないし、銀行の預金残高でもな

い。あなたは運転する車でも、財布の内容でもない。

伝道の書3:1 「すべてに定められた時がある；
…天の下のすべての目的のために。」

育ちながら、クラシックなアメリカのテレビ番組を見た、「Gilligan’s Island」、

「The Green Hornet」、「The Incredible Hulk」、「Batman (Adam West

version)」、「The Beverly Hillbillies」…

アメリカ人の世代は、私たちが何にでもなれると信じて育てられ

た、映画スター、音楽の英雄、百万長者と億万長者…

イザヤ61:1-4 「…彼らは荒廃した都市を更新す

る…」政治に入った後、障害のために仕事から解

雇された。弁護士を委託し、賠償を求めた。

お金は私を満足させなかったので、国会に立候補

した。お願い、私にあなたの権利のために戦わせ

てください！私の優先事項：

収支を合わせるために一生懸命働く良い人々、この投票用紙に載る余裕がない

人々。アメリカの医療を修正し、あなたとあなたの医者の間の決定を返す。

家、家族、農村の農地を

保護国会はすべき：

政治プロセスから財務的および物流的な障壁を除去。

「Direct Primary Care」医療を税制

優遇。退役軍人の障害給付を合理化

ビジネス、学校、宗教、銃権を保護

Covid-19犯罪を調査 www.Vote4Strek.com

StrekCampaign@gmail.com

電話：541-972-2963

～によって提供された *Stefan Galen Strek.*

この翻訳は候補者が提供したもので、州務長官事務所によって*ORS 251.055*への適合性が検証されました。

米下院議員(US Representative)第５選挙区

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

米下院議員(US Representative)第６選挙区

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

州知事 (Governor)

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

David Medina

共和党

政府の腐敗を終わらせる

オレゴン州はいま危機にあります。私は州知事として、政府のあらゆるレベルで「DOGE方式」の監査を実施し、不正、無駄、腐敗を根こそぎ排除します。完全な透明性がなければ、オレゴンの問題は解決できません。私は政治的な駆け引きはしません。正しいことを行い、責任を取らせます！

オレゴン州民を最優先にする

既存政治の政治家が、不法滞在者や特定の利権を優先する一方で、私は「あなた」を最優先にします。州民を優先しない法案にはすべて拒否権を行使します。州を破綻へ追い込む無駄遣いを止めます。オレゴンに「常識（Common Sense）」を取り戻します。

オレゴンを再び偉大にする

オレゴンは、教育、安全、ビジネス、暮らしやすさの面で頂点であるべきです。しか

し現在の政策は、都市と地方のコミュニティを破壊し、家族や企業を州外へ追い出しています。私が知事になれば、これを終わらせます。

私たちは次のことを実行します：

- 高齢者、退役軍人、障がい者の固定資産税を免除します。
- 相続税（Estate Tax）を廃止します。
- 法執行機関を支援し、「サンクチュアリ州（Sanctuary State）」を終わらせ、薬物とホームレス危機に対して強制的な治療を徹底して、安全を回復します。
- 企業活動税（CAT税）を廃止し、企業と雇用をオレゴンに呼び戻します。
- 医療の自由（Medical Freedom）を守り、親の権利を保護します。
- ODOTを監査し、DEI関連予算を、傷んだ道路・橋・インフラの修繕に振り向けます。
- 現代的な森林管理を導入して山火事を防ぎ、地域経済を立て直します。
- スクール・チョイス（School Choice）を推進し、税金が「制度」ではなく「生徒」に付いていくようにします。
- 根拠の薄い気候規制を撤廃し、公共料金を引き下げてコストを下げます。
- 家族の所得税を減税し、オレゴンを再び手の届く州に

します。デイビッド・メディナを州知事に

オレゴンは政治家のものではなく、州民のものです。私は生涯オレゴンに暮らしてきた父親であり、イエス・キリストによって救われた信仰者です（Saved by Jesus Christ）。私は買収されません。恐れません。私たちの未来のために戦う準備ができています。さあ、行こうオレゴン！

www.medinafororegon.com

～によって提供された *David Medina For Oregon - PAC ID: 24670.*

この翻訳は候補者が提供したもので、州務長官事務所によって*ORS 251.055*への適合性が検証されました。

無所属

労働産業局長 (Commissioner of the Bureau of Labor and Industries)

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

州最高裁判所判事(Judge of the Supreme Court)ポジション4

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

控訴裁判所判事(Judge of the Court of Appeals)ポジション1

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

控訴裁判所判事(Judge of the Court of Appeals)ポジション9

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

控訴裁判所判事(Judge of the Court of Appeals)ポジション12

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

控訴裁判所判事(Judge of the Court of Appeals)ポジション13

ORS 251.170に規定されているように、連邦政府および州全体の候補者は、候補者の声明の翻訳を提出することができます。 すべての候補者が翻訳を提出するわけではありません。 英語の候補者の声明はすべて、 oregonvotes.gov/VotersPamphlet でご覧いただけます。

国民の請願書による住民投票命令

措置120

道路整備のための燃料税・登録／所有権手数料の増額、公共交通サービス向け賃金に対する給与税の増額

“Yes”(賛成)票を投じた場合の結果：

“Yes”(賛成)票は、州・地方の道路建設・維持管理・改良のため、燃料税および特定の車両登録／所有権手数料を増額し、公共交通サービス向け賃金に対する給与税を増額します。

“No”(反対)票を投じた場合の結果：

“No”(反対)票は、燃料税を1ガロンあたり40セントで維持し、車両登録手数料・所有権手数料の増額および公共交通サービス向け賃金に対する給与税の増額を否決します。

概要：

この措置は、自動車の燃料税および使用税を1ガロンあたり6セント引き上げ、乗用車の年間登録手数料を43ドルから85ドルに、実用トレーラーおよび小型トレーラー、低速車両、中速電気自動車の登録手数料を63ドルから105ドルに、モペットおよびオートバイの登録手数料を44ドルから86ドルに引き上げるものとなります。この措置は、乗用車の所有権登録手数料が77ドルから216ドルに引き上げられます。増税・手数料増による収入の配分：50%を運輸局、30%を郡、20%を市に配分します。この税収は、州および地方自治体の道路建設、維持管理、改良に充てられます。本措置は、公共交通サービスに対する賃金に対する税を0.2%に引き上げるものです。この税は、勤務地にかかわらず州居住者の賃金、および本州内で勤務を行う非居住者の賃金に適用されます。

財務的影響の見積もり

“Yes”(賛成)票を投じた場合の効果は以下の通りです。

2027会計年度から2035会計年度にかけて、燃料税の徴収額は年平均1億400万ドル、登録手数料収入は年平均1億5700万ドル、所有権登録手数料収入は年平均1億3000万ドルそれぞれ増加します。歳入の増加により、州には年間平均1億9,600万ドル、郡には1億1,700万ドル、市には7,800万ドルの追加配分が行われます。

給与税の徴収額および公共交通サービスの支出は、2027会計年度に1億1,800万ドル、2028会計年度に1億2,400万ドル増加します。

委員会メンバー	**任命者：**
Kayse Jama上院議員、共同議長	上院議長
David Gomberg下院議員、共同議長	下院議長
Khanh Pham上院議員	上院議長
Bruce Starr上院議員*	上院議長
Shelly Boshart Davis下院議員*	下院議長
Ben Bowman議員	下院議長
Willy Chotzen議員	下院議長
Lucetta Elmer議員*	下院議長

*メンバーは反対意見（財政影響報告書に同意しない）

（上記の委員会は、*SB 1599*に基づき、財政影響の見積もりを提出しました。）

解説文

投票対象の措置120は、Oregon州法を改正し、燃料税、自動車登録手数料、所有権登録手数料を引き上げるとともに、公共交通機関の財源となる給与税を一時的に引き上げるものです。

現行法およびOregon州憲法に基づき、州の燃料税および登録手数料は、Oregon州内の高速道路、橋梁、道路沿いの休憩所の整備費用に充てられています。給与税、運賃、その他の資金は、公共交通機関の運営費に充てられています。現在、給与税は0.1%の税率で課されています。この給与税は、勤務地にかかわらず本州の居住者である従業員の賃金、または本州の非居住者であっても本州内で提供されたサービスに対する賃金に適用されます。給与税による歳入は、バスサービスなどの公共交通機関を提供するために、州内の公共交通機関に配分されます。

州議会は、2025年の特別会期において下院措置3991号を可決しました。この措置は、とりわけ、自動車燃料税および一部の自動車登録料・所有権登録料を引き上げる内容を含んでいます。下院措置第3991号は、電気自動車およびハイブリッド車の所有者に対し、定額料金または走行距離に応じた料金の支払いを義務付けるほか、運輸局に対する追加的な説明責任措置を課し、一部の高速道路事業における通行料徴収を義務付ける現行の法規定を廃止し、大型トラックに対する州の「重量・走行距離」課税制度を簡素化するものです。本措置は、燃料税、登録手数料、所有権登録手数料の引き上げによる新たな財源を、運輸局、郡、および市が分配することを定めています。特に、人口の少ない市や郡は現在よりも多くの資金を受け取ることになり、州内の道路沿いの休憩所の大部分を管理する州機関は、高速道路沿いの休憩所の改善および維持管理のために追加の資金を受け取ることになります。

請願者らは、住民投票権を行使するために必要な署名数を集め、投票対象の措置120に定められた通り、燃料税、自動車登録料、所有権登録料、および給与税の特定の引き上げについて、有権者に承認または否決を求めることとなりました。投票対象の措置120は、州の燃料税を46セントに引き上げ、乗用車、実用トレーラーおよび軽量トレーラー、低速車両、モペット、オートバイの車両登録手数料を42ドル引き上げるものです。投票対象の措置120は、乗用車の所有権登録料を139ドル引き上げるものです。

この措置では、公共交通機関向けの給与税も一時的に引き上げられます。公共交通機関は、給与税の一時的な引き上げにより、より多くの資金を得ることになります。この措置では、2028年1月1日まで、税率が0.2%に引き上げられることが定められています。2028年1月1日以降、給与税率は0.1%に戻ります。

有権者が措置120を否決した場合、燃料税、登録手数料、および所有権登録手数料は現行の水準のままとなります。また、公共交通サービスに対する給与税も現行の水準のままとなります。

委員会メンバー	**任命者：**
Kayse Jama上院議員、共同議長	上院議長
David Gomberg下院議員、共同議長	下院議長
Khanh Pham上院議員	上院議長
Bruce Starr上院議員*	上院議長
Shelly Boshart Davis下院議員*	下院議長
Ben Bowman議員	下院議長
Willy Chotzen議員	下院議長
Lucetta Elmer議員*	下院議長

* メンバーは反対意見（解説文に同意しない）

（上記の委員会は、*SB 1599*に基づいて投票対象の措置の公平な説明を提供するために任命されました。）

ORS 251.170に規定されている通り、州の法案に賛成または反対する主張提出者は、主張の翻訳を提出することができます。すべての提出者が翻訳を提出するわけではありません。すべての英語の主張は、oregonvotes.gov/VotersPamphletに掲載されています。

イニシアチブ請願書による提案

法案20-373

Lane郡

流域と清潔な水の権利を確立；郡および私人による執行

質問：

Lane郡は、既存の水規制を超えて、私人による訴訟および郡によって執行される、流域と水に関する権利を確立すべきですか？

概要：

この法案は、Lane郡の流域には存在し、繁栄し、再生し、進化する権利があり、またLane郡の住民には、有害な汚染のない手頃な価格の清潔な水を利用する権利があることを宣言します。これによって、現行の州法、連邦法、および国際法に基づく権利に加え、新たな権利が創設されます。

この法案は、政府および企業が、法案に基づく流域および住民の権利を侵害することを禁じています。

この法案は、宣言された権利は、これに反する州法、連邦法、国際法によって先取りされることはなく、Lane郡の職員および選出された公務員によって執行されなければならないと宣言しています。

また、この法案は、既存の州法および連邦法に基づく現在の流域管理および水質規制制度に加えて、個人または流域を代表して提起される訴訟を通じて、宣言された権利を私人が執行する制度を確立します。この法案によって認められた訴訟において、損害賠償額は、流域を元の状態に回復するための費用を基準とし、違反が継続した期間について

は、回復費用の1%を日割りで加算した罰金が追加されます。

解説文：

この法案の内容

「Lane郡流域権利章典」として知られる法案20-373は、住民発議による条例であり、(1) 郡内の流域、生態系、自然共同体が自然に存在し、繁栄し、再生し、進化する権利を認め、(2) 汚染のない飲料水および手頃な価格の家庭用水へのアクセスを含む、住民の清潔な水への権利を確立するものです。可決された場合、Lane郡はこの法案の執行を担当し、住民は法案に定められた権利を侵害する企業、政府、その他の事業体に対して民事訴訟を提起する権限を与えられます。

定義

この法案では、「流域」を、雨、雪、地下水を河川、小川、湖、湿地帯、帯水層、太平洋などの単一出地点へと排水する水域および陸域と定義しています。また、法案は「生態系」、「自然共同体」、および「汚染」を定義しており、汚染の定義についてはOregon州法の定義を採用しています。この定義には、公衆迷惑を引き起こす、または公衆衛生、家畜、野生生物、水生生物に害を及ぼす、州の水域への改変または排出が含まれます。

確立される権利

この法案は、流域、生態系、自然環境が存在し、繁栄し、再生し、進化する権利を有すると宣言しています。また、Lane郡の住民には、汚染のない水への権利と、手頃な価格での生活用水へのアクセス権があると宣言しています。「手頃な価格」の定義は、この法案内では定められていません。この法案は、その権利保護が、保護水準の低い州法、連邦法、または国際法によって優先される（無効にされる）ことはないと規定しています。

執行

この法案は、Lane郡（選出された代表者、公務員、職員を含む）に対し、制定された法律と権利を執行し、擁護することを義務付けています。実施と執行のメカニズムは、この法案では定義されていません。また、この法案は、Lane郡の住民または流域が、これらの権利を執行するために、企業、政府、その他の事業体に対して訴訟を提起することを認めています。この法案は、私人の行為には適用されません。このような訴訟は、影響を受ける住民の代わりに、または流域や生態系自体のために提起することができます。裁判所は、環境被害を軽減または排除するための措置を命じることができ、また、権利侵害に寄与する許可や承認を変更または無効にすることができます。

政府は、科学的確実性やリスクの完全な証拠がなくても、この条例で宣言された権利に対する実際のまたは潜在的な侵害を防止および／または是正するため、保護的かつ効果的な法案を講じることが義務付けられています。この法案による財政的および行政的影響は、まだ確定していません。

裁判所が流域が損害を受けたと判断した場合、この法案では、損害賠償額を流域または生態系を以前の状態に回復させるための費用に基づいて算定できると規定しています。支払われた賠償金は、最新の科学的根拠に基づく手法を用いて、損傷した流域または生態系を回復させるために使用されなければなりません。また、この法案は、違反が報告された時点から違反が停止するまで、回復費用の1%に相当する追加の民事罰を日割りで科すことを認めています。勝訴した原告は、弁護士費用と訴訟費用も回収することができます。

違反を報告した公務員または民間企業の従業員は、Oregon州法に基づく内部告発者保護の対象となり、被った損害に対する補償を含む保護を受けます。

（この法案を説明する公平な声明は、*Lane*郡郡行政委員会（*Lane County Board of Commissioners*）によって任命された説明委員会によって提供されました。）

Lane郡行政委員会（Lane County Board of Commissioners）より住民へ付託

法案20-380

Lane郡

Lane郡全域における4-H青少年プログラムおよびOSU拡張プログラムの支援

質問：

Lane郡は、4-H/拡張プログラムの運営および設備のための5年間の地方選択税（査定価格1000ドルあたり5.0セント、2027年開始）を支持しますか？この法案により、固定資産税が3%以上増加する可能性があります。

概要：

承認された場合、Lane郡はLane郡全域における4-H青少年活動とOSU拡張サービスプログラムを支援するための専用の地方選択税を創設します。査定価格243,405ドルの物件の場合、年間12.17ドルを支払うことになります。目的は以下の通りです：

- 4-H拡張その他の青少年プログラムの機会を全ての地域社会に拡大すること
- マスターガーデナー（Master Gardener）、マスターフードプリザーバー（Master Food Preserver）、堆肥・剪定スペシャリスト（Compost and Pruning Specialist）、フードパントリー（Food Pantry）、
マスターウッドランドマネージャー（Master Woodland Manager）などのボランティアプログラムを運営・維持すること
- 農家、森林所有者、苗木生産者への技術支援を提供すること
- 高校卒業と大学進学を奨励する青少年教育プログラムを拡大すること
- 地域社会の防災準備とレジリエンスに焦点を当てたプログラムを開発すること
- 自然資源教育に焦点を当てたプログラムを開発すること

Oregon州立大学（Oregon State University）は、州および連邦資金を通じて、Lane郡のエクステンション専門家への資金の大部分を提供しています。約450名のボランティアがその活動を拡張しています。プログラム参加費、助成金、契約が地域のプログラムとサービスの費用の一部を賄っています。この地方選択税は、既存のプログラムを継続・拡大し、4-H青少年への追加的な機会を提供し、ボランティアプログラムを支援し、地域のエクステンション教育職を確保することになります。

提案されている税率により、2027年には約2,403,934ドル、2028年には2,488,072ドル、2029年には2,575,154ドル、2030年には2,665,284ドル、2031年には2,758,569ドルが調達され、合計で12,891,013ドルとなります。本法案の推定税額は、あくまでも試算時点で郡査定官から入手可能な最良の情報に基づいた推定額となります。また、早期支払い割引、圧縮、および徴収率の影響を反映している可能性があります。

解説文：

この賦課税は、Lane郡全域の4-H青少年プログラム、家族、農家、森林所有者、地域社会を支援するプログラムに資金を提供します。 具体的には、この賦課税により以下のことが実現します：

- **4-Hおよびその他の青少年向けプログラム**の機会をLane郡全域のすべての地域社会に継続・拡大します。
- **マスターガーデナー（Master Gardener）、マスターフードプレザーバー（Master Food Preserver）、堆肥・剪定スペシャリスト（Compost and Pruning Specialist）、フードパントリー（Food Pantry）、マスターウッドランドマネージャー（Master Woodland Manager）**などのボランティアプログラムを維持します。
- **農家、森林所有者、苗木生産者に対する技術支援**を継続して提供します。

- **高校卒業資格取得支援および大学進学支援青少年プログラム**を継続・拡大します。
- **地域の防災準備とレジリエンス**に焦点を当てたプログラムを開発します。
- **自然資源教育**に焦点を当てたプログラムを開発します。

現在の賦課税は450名以上のボランティアを支えており、彼らは2025年に郡全体の4-Hおよびエクステンション・プログラムを支援するために15,463時間を寄与しました。

「Yes」（賛成）票は、Lane郡エクステンションが現地スタッフを維持し、ボランティアを支援し、既存プログラムを拡大し、Lane郡住民が地域教育と技術支援に継続してアクセスできることを保証することを可能にします。

「No」（反対）票は、4-H青少年プログラムおよびLane郡エクステンションプログラムへの資金提供を終了させます。その結果、**Lane郡全体のエクステンションサービスは廃止され**、これには4-H**青少年プログラム**、ボランティア主導の教育、ならびに農家、森林所有者、地域社会への技術支援が含まれます。

（この法案を説明する公平な声明は、*Lane*郡郡行政委員会（*Lane County Board of Commissioners*）によって任命された説明委員会によって提供されました。）